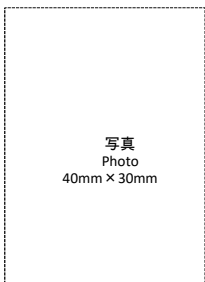




MDI 東京日本語学校
MDI TOKYO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

入学願書(履歴書)

APPLICATION FOR ADMISSION (PERSONAL HISTORY)



国籍: Nationality _____ 生年月日: Date of Birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

英文名: Alphabet _____ 漢字名: Chinese characters _____

性別: Sex _____ 出身地: Place of birth _____ 職業: Occupation _____

現住所: Present Address _____

戸籍住所: Registered Address _____

携帯電話番号: Cellular phone No. _____ 電話番号: Telephone No. _____ 配偶者の有無: Married Status _____

旅券番号: Passport No. _____ 期限: Date of Expiry _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

学歴 (小学校から順次最終学歴まで) Academic Background (from primary school to the latest graduated school)		修学期間 Period of Study			
学校名称 Name of School	所在地 Address	入学年月 Admission Date		卒業年月 Graduation Date	
		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month

日本語学習歴 Experiences of Studying Japanese Language						修学期間 Period of Study			
学校名称 Name of School	所在地 Address					入学年月 Admission Date		卒業年月 Graduation Date	
						年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
						年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
日本語実力評価 Japanese Language Ability	JLPT	J-TEST	NAT-TEST	TOPJ		級 Level	点 Point	年 Year	合格 不合格
	その他 Other	級 Level	受験番号 Slate number			試験月 Test Month	年 Year	月 Month	合格 不合格

日本語学習予定期間 Expected Period for Japanese Language			
学期 Semester	4月	コース course	2年

家族事項 Family Details					
氏名 Name	続柄 Relation	生年月日 Date of Birth	電話番号 Telephone No	職業 Occupation	住所 Address

職歴 (就職年月日順に記載すること) Work Experience				勤務期間 Working Period			
勤務先 Name of Company	所在地 Address			勤務年月日 Date of Entry		退職年月日 Retirement Date	
				年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
				年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
				年 Year	月 Month	年 Year	月 Month

学生作成用2

出入国歴 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 Record of Visit to Japan Yes No											
入国年月日 Date of Entrance			出国年月日 Date of Departure			在留資格 Visa Status		入国目的 Purpose of Visit			
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day						

※7回以上は別紙添付をお願いいたします。

留学理由 Reason for Studying in Japan	

日本語学校修了後の予定 Plan for the Future (After Graduating from Japanese Language School)		<input type="checkbox"/> 進学 <input type="checkbox"/> 就職 <input type="checkbox"/> 帰国 <input type="checkbox"/> その他(*1に記入) <small>Enter school of Find work Return to others</small>	
(1) 進学希望先学校名 Name of University which you wish to go to		希望学部・学科 Major which you wish to take	
(2) その他*1 Others(Going back to your country, getting into a company etc.)			

以上のことは全て事実であり、私が直筆したものです。

I hereby declare the above statement is true and correct.

本人署名 :
Signature of Applicant

Ⓜ
sign

作成年月日 :
Date of entry

年
Year

月
Month

日
Day



留学目的及び理由
(Purpose and Reason for Studying)

作成年月日 : _____ 年 _____ 月 _____ 日
Date of entry _____ Year _____ Month _____ Day

本人署名 : Signature _____



経費支弁書

Letter of Expenditure Payment

日本国法務大臣 殿
TO the Ministry of Justice

国籍
Nationality _____
申請人氏名
Applicant's Full Name _____
生年月日
Date of Birth _____ 年 _____ 月 _____ 日

性別 :
Sex _____

私「経費支弁者」は今回上記者が日本国在留中の経費支弁者として、下記のように経費支弁の引受経緯を説明し、経費支弁に関して誓約します。

Since I 「support」 will support all expenses for the person which be mentioned above while he/she stays in Japan. I will explain the reasons why I undertake this responsibility as

記

1. 上記申請者に対する経費負担理由及び申請者との関係を記入してください。

Please fill in the expenditure load reason to those who apply for the above-mentioned and the relation to those who apply.

2. 経費支弁内容 Content of expenditure payment

私は、上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になり、下記の通り経費支弁の義務を果たすことを誓います。また、在留期間を延長する際には送金証明書又は通帳の写し等、支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I swear to become those who pay expenditure by the residence of the above-mentioned person in Japan, and to fulfill the obligation of the expenditure payment as follows. And, when the residence period is extended, the documents that clarifies the payment fact of the copy of the remittance certificate or the bank book etc. are submitted.

記

[1] 学 費 : 1年間 _____ 円
Tuition Fee For 1 _____
[2] 生活費 : 月額 _____ 円
Living Fee Monthly _____

[3] 支弁方法 (送金・振込等支弁方法を具体的に記載してください)
Method of Support (Please write in details the way of supporting)

- ①
- ②

3. 経費支弁者 Sponsor

■ 自宅 Home

経費支弁者氏名
Sponsor Name _____

電 話 _____ 関係
Tel _____ Relationship _____

住 所
Address _____

■ 勤務先 Place of Work

会社名
Company Name _____

電 話 _____ 職業
Tel _____ Occupation _____

住 所
Address _____

年 収 _____ 円
Annual income _____

経費支弁者署
Supporter Sign

Ⓢ
sign

作成年月日 :
Date of Making

年
Year

月
Month

日
Day



誓約書

MDI東京日本語学校 学校長 殿

Principal of M. D. I. TOKYO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

国籍 : Nationality 生年月日 : Date of Birth 年 月 日
Year Month Day

英文名 : Alphabet 漢字名 : Chinese characters

現住所 : Present Address

私はMDI東京日本語学校に入学を申請するにあたり、
下記のことを了承し、異議を唱えないことを約束します。

- 1、募集要項の記載内容を充分理解しており、異議を唱えないこと。
- 2、入学申込時に提出した書類は全て事実と相違ないこと。又、偽造書類を提出した場合、
いかなる処遇を受けても異議を唱えないこと。
- 3、入学申込後、書類審査に合格した場合のみ、学校がその資料を東京入国管理局留学審査部門に
申請すること。
- 4、在留資格認定書交付後に入学金と一年分の授業料などを学校指定の銀行口座に振り込むこと。
- 5、入学後は真面目に授業に取り組み、出席率を90%以上に保つこと。
出席率が低下し、学校側から注意を受けたにもかかわらず、改善できなかった場合は除籍になること。
- 6、学校の教育方針に従い、在学中は学則を遵守し、勉学に専念すること。
- 7、日本の法律と規則を遵守すること。
在留資格以外の活動は、資格外活動許可を受けた上で、認められる範囲内で行うこと。
- 8、コース途中での自己都合による退学、もしくは学校の指導による退学・除籍の際は、
すでに納入した学費の返金を求めないこと。

私は上記内容を充分理解しており、異議ありません。

署名
Sign

Ⓢ
sign

※署名の上、サインでもかまいません。



身元保証書

LETTER OF GUARANTEE

MDI東京日本語学校 学校長 殿

Principal of M.D.I.TOKYO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

国籍 : _____ 生年月日: _____ 年 _____ 月 _____ 日
Nationality _____ Date of Birth _____ Year _____ Month _____ Day

英文名 : _____ 漢字名 : _____
Alphabet _____ Chinese characters _____

現住所: _____
Present Address _____

私は上記の学生の保護者として、上記の者が貴校に入学を許可された場合は、以下の各項目について保証致します。

I, as a parent of above mentioned student guarantee the following matters when he/she is admitted to MDI Tokyo Japanese Language School affiliated.

1. 日本国が定めた法律に遵守するよう監督すること。

I will make above mentioned student abide by all Japanese laws, rules and regulations.

2. 貴校の校則を遵守させ、本来の目的である学業に専念するように指導すること。

I will make above mentioned student comply with all rules and regulations of MDI Tokyo Japanese Language School and instruct him/her to attend classes regularly and make him/her or work hard on studying.

3. 卒業又は中退後は速やかに本国に帰国させます。また申請者が日本で進学や就労可能な在留期間更新又は在留資格変更が出来なかった場合には、責任を持って即時本国へ帰国させます。

I will ensure that the above mentioned student returns to his/her country when he/she graduates from higher institutions in Japan. Also, in case the applicant is not able to obtain a Permission for Change of Status or Residence or an Extension of Period of Stay which enables her/him to work or to go to school, I will be responsible to make the above mentioned student return to his/her country.

4. 貴校に在学中の学費、生活費、その他の経費、旅費および帰国費用等の一切の支出について責任を持つこと。

I will take all the financial responsibility of above mentioned student such as tuition fee, living expenses and other expenses covering all travel expenses to and from the country of my permanent residence.

保証年月日 : _____ 年 _____ 月 _____ 日 保証人署名 : _____
Date of Guarantee _____ Year _____ Month _____ Day Guarantor's name & Signature

Ⓜ
sign

本人との関係 : _____ 電話番号 : _____
Relationship with the Applicant _____ Telephone No. _____

現住所 : _____
Current address _____

勤務先名 : _____ 電話番号 : _____
Company name (Workplace name) _____ Telephone No. _____

勤務先住所 : _____
Address of company (Address of workplace) _____